

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки
и методика преподавания
иностранных языков»

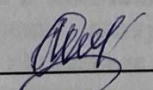
Направление подготовки 44.03.05
«Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)»
Очная форма обучения

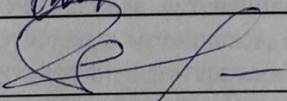
Профили подготовки
«Немецкий язык.
Французский язык»

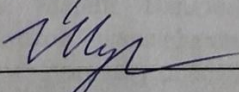
БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему

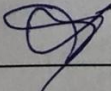
«Использование аутентичных видеоматериалов при формировании
межкультурной компетенции на уроках французского языка в средней
общеобразовательной школе»

Студент  Михеева Мария Владимировна

Руководитель  к.филол.н., доцент Шибанова Е. А.

Нормоконтролёр  к.пед.н., доцент Шурыгина Ю. А.

Работа допущена к защите (протокол заседания кафедры от 3.06.24 № 12)

Заведующий кафедрой  д.филол.н., доцент Алешина Е. Ю.

Работа защищена с отметкой _____ (протокол заседания ГЭК от _____ № _____)

Секретарь ГЭК _____ к.пед.н., доцент Рыжова Е. В.

Пенза 2024

Содержание

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические основы использования аутентичных видеоматериалов при формировании межкультурной компетенции.....	7
1.1. Межкультурная компетенция как компонент коммуникативной компетенции	7
1.2. Содержательная сторона применения видеоматериалов как средства формирования межкультурной компетенции	14
1.3. Методологический потенциал аутентичных видеоматериалов на уроках иностранного языка.....	27
Выводы по 1 главе.....	35
Глава 2. Практическое применение аутентичных видеоматериалов при формировании межкультурной компетенции на уроках французского языка в средней общеобразовательной школе.....	36
2.1. Возможности использования аутентичных видеоматериалов	36
2.2. Методические разработки с использованием аутентичных видеоматериалов	46
Выводы по 2 главе.....	62
Заключение.....	63
Список литературы	66

Введение

Актуальность настоящего исследования связана с изменением статуса иностранного языка в школьной системе, перед учителями этой дисциплины встали новые задачи. Теперь их главная цель — не просто обучить языку, но и приобщить учеников к другой культуре, подготовив их к межкультурному диалогу. В современных условиях учитель должен стать, проводником иноязычной культуры, помогая ученикам не только усваивать знания о ней, но и формировать в себе понимание и уважение к культуре носителей языка. Таким образом, изучение иностранного языка стало неразрывно связано с культурным погружением, которое выходит за рамки простых знаний и развивает в учениках способность к межкультурной коммуникации.

В современном образовании учитель иностранного языка должен по-новому подходить к построению учебного процесса. Необходимо сделать его более познавательным, сравнивая изучаемый язык с родным, раскрывая особенности мышления и культуры народа, чей язык изучают ученики. Для этого учитель должен использовать материалы, которые знакомят с достижениями иноязычной культуры, но не вызывают неприятия или слепого восхищения ею. Цель – не создать барьер между культурами, а развить у учеников толерантность. Следовательно, на первый план выходит работа по формированию межкультурной компетенции у учащихся.

Для достижения этой цели можно использовать видеоматериалы, которые наглядно иллюстрируют особенности культуры и быта изучаемого народа, сравнивая их с родными. Видео – эффективный инструмент приобщения к иноязычной культуре и повседневной жизни, поэтому его использование на уроках французского языка особенно актуально.

Актуальность проблемы использования видеоматериалов на уроках иностранного языка очевидна. Аутентичные видеоматериалы представляют собой удобный и полезный материал, который можно использовать для формирования и совершенствования произносительных, грамматических и

лексических навыков, а также умений аудирования, говорения и письма. Этого можно достичь благодаря фактору аутентичности материала, ведь лучше всего интонация иноязычной речи, слова, словосочетания и предложения усваиваются в контексте культуры. Более того, при работе с видеоматериалом, учащиеся развивают собственную социокультурную и социальную компетенции, например знакомятся с культурой страны изучаемого языка. Также, при работе с подобным материалом у учеников появляются все предпосылки для развития собственной личности, ведь грамотно подобранный материал может стимулировать образное мышление и формировать воображение.

Аутентичные материалы позволяют выполнить сразу несколько задач. Благодаря им, происходит формирование умения вслушиваться в речь, лучше понимать материал, а также запоминать информацию на слух. Использование подобного материала также может повышать мотивацию учащихся к обучению, расширять кругозор учащихся, а также позволяет избавиться от рутинных и однообразных заданий, которые преобладают на уроках.

Объект исследования – аутентичные видеоматериалы, которые способствуют формированию межкультурной компетенции на уроке французского языка в средней общеобразовательной школе.

Предмет исследования – особенности и возможности использования аутентичных видеоматериалов как средства формирования межкультурной компетенции и их методологический потенциал при изучении французского языка.

Цель данной работы – изучение методологического потенциала аутентичных видеоматериалов как способа формирования межкультурной компетенции, поиск способа их органичного внедрения в процесс обучения французскому языку учащихся средней школы, а также разработка системы упражнений, в рамках которой используется данный вид информационного ресурса.

Для достижения данной цели необходимо решить следующие **задачи**:

- изучить теоретические основы использования аутентичных

видеоматериалов;

- изучить понятие межкультурной компетенции как неотъемлемого элемента изучения иностранного языка;
- рассмотреть возможности использования аутентичных видеоматериалов на уроке французского языка в средней общеобразовательной школе;
- выявить преимущества использования аутентичных видеоматериалов на уроке;
- проанализировать существующие сервисы, предоставляющие видеоматериалы;
- разработать систему упражнений с использованием аутентичных видеоматериалов для 5, 8 и 11 классов.

Теоретической базой настоящего исследования послужили научные труды таких авторов, как И.Л. Бим, Н.М. Громовой, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьева, Р.П. Мильруда, Е.С. Полат, П.В. Сысоева, С.Г. Тер-Минасовой.

Методы исследования: теоретический анализ научно-методической литературы, контекстуальный анализ и изучение передового опыта учителей французского языка.

Практическая значимость состоит в том, что результаты исследования в виде фрагментов занятий с применением аутентичных видеоматериалов могут быть использованы на уроках французского языка. Они могут применяться как с целью развития межкультурных компетенций учащихся, так и как способ разнообразить учебный процесс. Помимо этого, конкретные варианты использования аутентичных французских материалов на уроках иностранного языка могут найти свое отражение и дальнейшее развитие в научных исследованиях, затрагивающих подобную тему.

Апробация исследования: Статья «Причины неэффективности аудирования в школе и способы улучшения результата» опубликована в научном журнале «Студенческий вестник».

Настоящая работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

В первой главе рассматривается понятие межкультурной компетенции как компонента более широкой коммуникативной компетенции, рассматривается потенциал видеоматериалов как средства развития межкультурной компетенции у обучающихся, положительные стороны применения аутентичных материалов на уроке французского языка, а также возможные трудности, которые могут возникнуть в процессе использования видеоматериалов на уроке. Дополнительно рассматривается эффективность видеоматериалов в учебном процессе.

Во второй главе исследуются доступные онлайн сервисы и платформы, где предлагаются аутентичные видеоматериалы на французском языке, приводится их классификация, отдельно выделяются их преимущества и недостатки, а также методический потенциал для использования на уроке в средней общеобразовательной школе. Также приводятся системы упражнений для 5, 8 и 11 классов с использованием исследованных ранее ресурсов.

В заключении подводятся итоги проведенного исследования. В конце работы представлены список литературы и приложение.

Глава 1. Теоретические основы использования аутентичных видеоматериалов при формировании межкультурной компетенции

1.1. Межкультурная компетенция как компонент коммуникативной компетенции

Изучение иностранного языка является трудоемким процессом, особенно если конечной целью выступает не развитие до идеала отдельных аспектов, а обучение свободному владению, что позволило бы с легкостью коммуницировать с представителями иной культуры. Однако, чтобы полноценный акт общения мог состояться, не хватает отдельных знаний грамматики или лексики. В общение входит множество различных элементов, это не только обмен информацией между коммуникантами, но и одновременное выражение чувств и эмоций при помощи средств другого языка и восприятие чувств и эмоций другого человека. И не последнее место при таком обмене имеет восприятие культурного опыта. Следовательно, для того, чтобы в полном смысле слова обучить иностранному языку, необходимо всегда брать во внимание и культурный компонент обучения.

Современный человек каждый день сталкивается с информацией на иностранном языке. Это может быть просмотр видео, чтение новостей или же прослушивание зарубежной музыки. Иногда он может столкнуться с необходимостью общения с представителем иной культуры, например, во время поездки за рубеж. Но при недостаточном внимании к изучению культурного аспекта, между коммуникатором и реципиентов может появиться недопонимание.

Как утверждает исследователь С.Г. Тер-Минасова, языки не могут существовать вне культуры, и одновременно каждая культура находит уникальное отражение в языке [33, с. 18]. Если адресат и адресант пренебрегали изучением культуры страны конкретного языка, успешное межкультурное общение может провалиться даже при владении им на достаточно высоком

уровне. Как следствие, обозначенные выше явления должны непременно присутствовать в образовательном процессе в совокупности. [11, 30, 33].

Обозначенная нами ранее зависимость явлений межкультурного общения и компетенции была изучена многими исследователями, как отечественными, так и зарубежными. Они являлись предметом работ таких ученых как М. Байрам, И.Л. Бим, Н.Д. Гальсковой, Н.М. Громовой, И.А. Зимней, А.А. Леонтьева, Р.П.Мильруда, Е.С. Полат, Р. Портера, П.В. Сысоева, С.Г. Тер-Минасовой, Б. Шпицберга.

Само понятие «Межкультурная компетенция» возникло в 1954 году, когда была опубликована работа Г. Трейгера и Э. Холаа «Культура и коммуникация. Модель анализа». В нашей стране данный концепт стал распространяться лишь в 1990-х годах, когда появилась потребность укреплять политические и, следовательно, межкультурные связи с другими страна. Однако, грамматико-переводной метод, преобладавший ранее в обучении иностранному языку, не предоставлял изучающим знаний о культуре, традициях и этикете страны изучаемого языка, несмотря на то, что эти компоненты являются чрезвычайно важными для владения языком в совершенстве.

Исследователи, занимающиеся данным вопросом, дают свои определения термину «межкультурная компетенция». Это понятие находит свое отражение в зарубежных исследованиях. Там оно принимает следующие формы:

1. Способность говорящих разного пола и возраста мирно и без взаимной дискриминации существовать в одном обществе (U. Schneider–Wohlfahrt, P. Pfaender, B. Schmidt).

2. Идентичность, интегрирующая знания и образцы поведения, в основе которой лежат принципы плюрализма мышления и осознания историчности культурных процессов (D. Buttjes).

3. Отражение уместности и эффективности поведения в конкретной ситуации общения (B. Spitzberg).

4. Степень эффективности и продуктивности контакта с представителями других культур (L. Samovar, R. Porter).

Межкультурная компетенция также становилась объектом изучения отечественных исследователей, которые давали данному термину собственные определения. Согласно В.П. Фурмановой, межкультурная компетенция является «совокупностью фоновых знаний и способностью их адекватного применения в условиях определенного контекста на основе сравнения двух и более культур» [36, с. 44].

Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез имеют собственное мнение насчет термина «межкультурная компетенция». В своих работах она определяется способностью, дающей возможность личности реализовать себя в условиях межкультурной коммуникации [9, с. 72]. Многие отечественные ученые также придерживаются схожего понимания данного понятия, например М.П. Алексеева, Г.В. Елизарова, Т.В. Ларина, И.С. Соловьева, Н.Е. Яковлева и др.

Иного мнения о межкультурной компетенции придерживается О.А. Леонтович. При анализе его монографии можно столкнуться с аргументами, что определение данного явления является общим. Следовательно, все это мешает подчеркнуть какое-то конкретное содержания понятия. Вместо рассматриваемого явления, он уделяет внимание термину «межкультурная коммуникативная компетенция». По мнению О.А.Леонтович, оно подразумевает симбиоз коммуникативной и межкультурной компетенций, а следовательно, возможность взаимодействия с представителями иноязычной культуры на иностранном языке [23, с. 29].

В данной работе мы будем основываться на определении Г.В. Елизаровой, которая утверждает, что «межкультурная компетенция — это основанная на знаниях, отношениях и умениях способность индивида осуществлять межкультурное общение посредством создания общего для участников общения значения происходящего и на его основе достигать позитивного для всех результата общения. Межкультурная компетенция не имеет аналогов с коммуникативной компетенцией носителей языка и может быть присуща только медиатору культур — языковой личности, изучающей иностранный язык и способной выйти за пределы собственной культуры и осуществить

медиативную деятельность без утраты культурной идентичности» [11, с. 193].

Как зарубежные, так и отечественные исследователи выделяют три равнозначных компонента межкультурной компетенции:

1) знания, включающие лингвострановедческую информацию, а также информацию о процессах взаимодействия между культурами;

2) отношения, определяющие готовность и желание личности вступать в контакт с представителями других культур;

3) умения, позволяющие использовать знания и отношения на практике в процессе межкультурного общения.

Одна наиболее известная структурная модель межкультурной компетенции – это модель М. Байрама. Данную модель можно представить в следующей таблице. По М. Байраму в состав модели межкультурной компетенции входят следующие элементы (Рисунок 1) [40, с. 214]:

Отношения	•желание и готовность представителей различных культур вступать в межкультурный контакт, и эти отношения должны строиться на основе открытости, заинтересованности, готовности отказаться от предубеждений касательно родной и другой культуры.
Знания	•информированность обо всех составляющих культуры своей страны и культуры партнера по межкультурному общению
Умения интерпретации и соотнесения	•способность человека интерпретировать явления иноязычной культуры и соотносить её с явлениями собственной культуры
Умения усваивать новые знания о культуре	•умения усваивать новые знания о культуре и оперировать этими знаниями в условиях реального культурного взаимодействия
Критическое осознание культуры или политическое образование	•умение критически и на основе определенных критериев оценивать мировоззрение, деятельность и результаты деятельности, присущие собственной и иной культуре.

Рисунок 1. Состав модели межкультурной компетенции (М. Байрам).

Также хотелось бы рассмотреть отечественные классификации, касающиеся межкультурной компетенции. Интерес представляет исследование В.Г. Апалькова и П.В. Сысоева, где авторы полагаются на уже известные нам компоненты (знания, умения, отношения), но не включают элементы социокультурной компетенции. Представленная ими концепция предполагает включение лишь тех элементов, которые отличают межкультурную компетенцию. Ключевым элементом исследуемого явления для них является преуспевание во взаимодействии с носителями иных культур. Одновременно язык играет роль лишь средства общения, из чего они делают вывод, что модель не должна подразумевать отдельные общепризнанные элементы, например знание языка или культуры стран (Рисунок 2) [2, с. 89-93].



Рисунок 2. Состав модели межкультурной компетенции (В.Г. Апальков, П.В. Сысоев).

Исходя из вышесказанного, можно сделать вывод, что исследователи данного вопроса сходятся во мнении, что для успешного межкультурного общения необходимы следующие элементы:

- Знания особенностей обеих культур (адресанта и адресата), что позволит использовать накопленную информация в ситуации реального общения с представителем иноязычной культуры.
- Отсутствие стереотипов в понимании иного языка и культуры, понимание всевозможных различий, которые необходимо уважать и принимать.
- Понимание многомерности акта межкультурного общения, осознание различных точек зрения на отдельные вопросы.

Согласно Федеральному государственному образовательному стандарту основного общего образования (ФГОС ООО) результатом изучения предмета «Иностранный язык» является овладение социокультурными знаниями и умениями, которые проявляются в том, что учащийся должен знать/понимать речевые различия в ситуациях официального и неофициального общения в рамках тематического содержания речи и использовать лексико-грамматические средства с учетом этих различий; знать/понимать и использовать в устной и письменной речи наиболее употребительную тематическую фоновую лексику и реалии страны/стран изучаемого языка (например, система образования, страницы истории, основные праздники, этикетные особенности общения); иметь базовые знания о социокультурном портрете и культурном наследии родной страны и страны/стран изучаемого языка; представлять родную страну и ее культуру на иностранном языке; проявлять уважение к иной культуре; соблюдать нормы вежливости в межкультурном общении [34].

Исходя из вышесказанного, можно прийти к определенному промежуточному выводу. Некоторые отечественные ученые (Ю.Н. Караулов, Г.И. Богин, И.И. Халеева) считают, что итоговый результат изучения иностранного языка – это «вторичная языковая личность» [8, с. 98]. Она формируется наравне с первичной, которая возникает из-за овладения родным языком. Следовательно, многие элементы, сопутствующие изучению

иностранного языка, например конкретная культурная картина мира, является показателем сформированности данной личности. В то же время, эта личность не могла бы сформироваться без овладения межкультурной компетенцией [8, с. 102].

Это повышает требования к изучающим иностранный язык. Как мы уже сказали, требуется, чтобы они могли адекватно воспринимать новую информацию и знания, причем об обеих культурах, своей собственной и иноязычной. Мультиmodalность восприятия культурных концептов также должна присутствовать, ведь невозможно полноценно воспринимать что-либо чужое лишь с одной точки зрения. На уроках можно уделить особое внимание ценностям представителей иных культур, что может объединяться в полноценные занятия по этике в рамках изучения иностранного языка. Несомненно, подобный подход будет способствовать лучшему освоению как учебной программы, так и поможет в дальнейшем применять иностранный язык на практике.

Помимо этого, важно обучать и подходам к эффективному общению. Сюда входят навыки начать, вести и завершить диалог. Отдельно стоит подчеркнуть необходимость грамотного подхода к соблюдению норм и правил для успешного акта коммуникации. Так, важно суметь сгладить различия между представителями разных культур и в то же время выделить сходства.

Следовательно, рассматриваемое нами явление включает в себя компоненты разных категорий и его нельзя рассматривать одномерно. В процессе обучения языку, межкультурная компетенция выступает вместе иноязычной коммуникативной компетенцией. А значит, что нельзя забывать о ключевой цели освоения межкультурной компетенции – успешном языковом взаимодействии с представителями других культур.

1.2. Содержательная сторона применения видеоматериалов как средства формирования межкультурной компетенции

Средства обучения выступают одним из важнейших компонентов обучения, потому что они имеют существенное значение для реализации информационной и управленческой функции учителя. Подобные средства поддерживают познавательные процессы учащихся, улучшают наглядность учебного материала, обеспечивают его доступность, а также интенсифицируют индивидуальную работу.

В последнее время все большую роль в процессе обучения играют технические средства обучения. Их применение не противоречит традиционной методике преподавания, а также показывает высокую эффективность в учебном процессе.

При тщательном сравнительном анализе аспектов, присущих текстам и видеоматериалам, первые чаще всего меркнут по сравнению с аудиовизуальными средствами обучения. По большей части, данная ситуация обеспечивается наличием у видеоматериалов многообразия сторон процесса речевого взаимодействия. Смотрящий видео сталкивается не просто с аудиодорожкой, наложенной на видеоряд, но и также может считать отдельные элементы, например время и место запечатленных событий или реакции коммуникантов на воспринимаемую информацию, во всей их совокупности.

В своем исследовании Е.С. Полат трактует видеоматериалы как «записанные на видеопленку документальные, мультипликационные и художественные фильмы, телепередачи, репортажи, театральные постановки, новости, интервью, телерекламу, телекурсы, видеоклипы, которые были созданы носителями языка и являются частью их культуры и соединяют в себе аудио- и видеоряд» [29, с. 78].

В исследовании А.Е. Чикуновой дается следующее определение данного понятия: «видеоматериал – это записанная на видеопленку или электронный носитель информации любая телевизионная продукция, сочетающая в себе

зрительный и звуковой ряд, характеризующаяся ситуативной адекватностью языковых средств, естественностью лексического наполнения и грамматических форм» [38, с. 50].

Как мы уже упоминали, видеоматериал многогранен, а следовательно, обладает способностью передать множество аспектов взаимодействия с иностранным языком. Другими словами, видео могут помочь учителю обеспечить преподносимый материал необходимой наглядностью или же воспроизвести ситуацию спонтанного иноязычного общения. Более того, восприятие учащимися иностранного языка также может выйти на новый уровень, если помимо традиционных средств обучения можно использовать видеоматериал, позволяющий изучить иностранный язык еще и при помощи аудиовизуальной сферы.

При изучении иностранного языка посредством видеоматериалов, учащиеся получают уникальную возможность воспринимать речь людей, владеющих иностранным языком, в аутентичной языковой среде. В зависимости от тематики используемых видео, при помощи них можно обеспечить учащихся информацией о носителях, о ситуации в стране изучаемого языка, или же расширить кругозор относительно ситуации в мире по самым важным вопросам, например экологии или технологиях.

При условии использования видеоматериала на уроке, учитель может добиться решения следующих задач:

- заинтересовать учащихся в изучении языка;
- придать обучению более активных характер;
- привлечь большее число учащихся к активной и продуктивной работе на уроке;
- повысить мотивацию учащихся ко внеурочным занятиям иностранного языка;
- добиться повышения уровня владения языком [19, с. 19].

Исследователи вопроса применения видеоматериалов на уроках

иностранного языка придерживаются разных мнений относительно классификации применяемых средств обучения. Так как данные типологии могут предлагать кардинально отличающиеся варианты, необходимо изучить самый популярные из них и остановиться на конкретной.

Рассмотрим классификацию материалов О.И. Барменковой и Е.А. Ильченко [4, с. 21-22]:

1) по типам видеоматериала:

- аутентичные (видеоматериалы, созданные носителями языка и не предназначенные для учебных целей);
- учебные (искусственно созданные видеоматериалы для решения конкретных учебных задач);

2) по каналам поступления информации:

- аутентичные видеоматериалы (зрительное восприятие информации): таблица, график, схема, письмо, печатный текст (монолог, диалог, полилог и т.д.);
- аутентичные аудиоматериалы (воспринимаемая на слух информация): аудиозаписи стихов, рассказов, песен, сказок, рифмовок, диалогов, радиопередачи, и т. д.;
- аутентичные аудио-, видеоматериалы (зрительное и слуховое восприятие): видеопленки или другие цифровые носители с записями телепрограмм и видеоматериалов, фильмы, CD-ромы и т. д.;

3) по средствам презентации:

- аутентичные материалы, представляемые с помощью технических средств обучения: видеоматериалы (телепередачи, программы и т. д.), компьютерные программы, Интернет-ресурсы и т. д.;
- остальные материалы, представляемые без применения технических средств обучения;

4) по целям применения в учебном процессе:

- материалы, предопределенные для обучения общению (официальные и

неофициальные диалоги): интервью, опрос, телефонные разговоры и т.д.;

- материалы, predetermined для формирования фоновых знаний (социокультурных, лингвострановедческих, культурологических): видеоматериалы, газетные тексты, карты и т. д.;

5) по роли в учебном процессе:

- основные материалы, которые могут скомпоновать основу учебной темы, например, тексты;

- вспомогательные материалы: схемы, графики, статистические таблицы и т. д.;

- сопровождающие материалы, не нуждающиеся в УМК и используемые как прикладные: видеокассеты, DVD-диски, CD-romы, тексты, газеты, журналы.

По классификации М.В. Ляховицкого, видеоматериалы делятся на:

- Визуальные (зрительные) средства (видеограммы)
- Аудитивные (слуховые) средства (фонограммы)
- Аудиовизуальные (зрительно-слуховые) средства – кино-, теле- и диафильмы со звуковым сопровождением.

Другая классификация – классификации Л.М. Зельманова – делит на:

- Учебные, специально предназначенные для занятий и содержащие методически обработанный учебный материал (наглядные пособия);
- Учебные, созданные для занятий по другим дисциплинам, но привлекаемые в качестве учебных материалов (средства наглядности);
- Естественные средства массовой коммуникации, включаемые в учебный процесс [20].

Однако, при попытке ввести видеоматериал в образовательный процесс, многие учителя сталкиваются с определенными трудностями. Для того чтобы избежать возможных трудностей, в работе с видеоматериалом требуется ориентироваться на конкретные принципы. Исследователи данного вопроса обозначили следующие принципы отбора видеоматериалов [31, с. 57]:

- **Доступность.** Для того, чтобы видеоматериал смог полноценно служить повышению уровня владения языком, необходимо чтобы раскрываемые в нем темы, а также лексическая и грамматическая наполненность соответствовали уровню обучающихся.

- **Преемственность.** Тематическое наполнения видео не должно идти вразрез с темами, которые учащиеся изучают в данный момент в пределах программы.

- **Аутентичность.** Видеоматериалы, изучаемые обучающимися, по возможности должны быть аутентичными, или, как минимум, озвучены носителями языка.

- **Социальная значимость.** Видео, которые учитель планирует задействовать на уроке, должны иметь такую тематическую наполненность, чтобы просмотр данного материала мог повлиять на восприятие мира учащимися. В идеале, такой материал должен иметь потенциал надолго остаться в памяти изучающих иностранный язык, чтобы его можно было использовать при последующих контактах с представителями другой среды.

Однако, несмотря на тщательный отбор материала, учащиеся все еще могут столкнуться с трудностями при выполнении задания. Необходимо рассмотреть факторы, которые могли бы облегчить учащимся знакомство с видеоматериалом.

- **Уровень визуального подкрепления.** Решение об использовании того или иного видео необходимо принимать на основании целесообразности задействовать именно видеоматериал на данном уроке. Для этого необходимо ответить на вопрос: насколько высока визуальная поддержка? Другими словами, выполняет ли картинка свою цель или же она является рудиментом и видео можно было бы не задействовать. Данную проблему можно решить, отключив аудиодорожку во время просмотра. Если визуальной информации достаточно для усвоения тематики видео и основы сюжета, то данный видеоматериал можно применять на уроке.

- **Ясность картинки и звука.** Логично, что аудиодорожка с помехами, лишними голосами и в целом плохим качеством может снизить уровень понимания материала учащимися. Соответственно, для урока необходимо подбирать материал с лучшим качеством видео- и аудиодорожек. Отметим, что иногда звуковые дорожки и видеоряд с помехами могут присутствовать с целью усложнить задачу понимания прослушанного и увиденного, однако данные элементы должны вводиться целенаправленно и лишь в старших классах.

- **«Плотность» языка.** При языковом общении, количество используемых лексических единиц у каждого человека отличается. Соответственно и в видео лексическое наполнение неравномерно и может варьироваться от одного материала к другому. Однако, излишняя речевая наполненность может пагубно сказаться на понимании учащимися сути материала. Чтобы это избежать, необходимо применять лишь такие видео, в которых сказанное спикером или участниками запечатленного акта общения могло бы быть легко воспринято.

- **Ясность речи.** Ясность речи, нормы речи и акцента являются факторами, определяющими, в какой мере сложен будет видеоматериал для постижения учащимися. Акценты могут также помешать пониманию фрагмента. Необходимо выбирать такой видеоматериал, где, даже при условии наличия акцентов у говорящих или при частичной неясности речи, ученик бы понял суть обсуждаемых вопросов.

- **Языковой уровень.** Уровень трудности языка в видеоматериале играет важное значение для его применения на уроке. Для полноценного понимания видеоматериала, текст не должен быть перегружен новыми словами, выражениями. При условии, что данный элемент невозможно соблюсти, сложный материал следует проработать заранее.

- **Интерес.** Вкусы учащихся разнообразны, и то, что может показаться интересным одним, другие могут посчитать скучным. Следовательно, необходимо задействовать материал, раскрывающий темы, которые могли бы заинтересовать как можно большее число учащихся. В целом, если следовать

учебной программе, где как раз затрагиваются актуальные для учащихся вопросы, то проблем с видеоматериалом не должно возникнуть.

- Длина последовательности. Расчет времени, которое потенциально будет потрачено на уроке ради ознакомления и работы с фрагментом, является важным фактором при подборе материала. В зависимости от целей и задач урока, видео могут длиться 4-5 минут, либо же 9-10 минут. Материал, длящийся больше 10 минут, будет трудно воспринимать на уроке и высока вероятность, что время будет потрачено впустую из-за того, что некоторые упражнения по работе с видео не будут затронуты.

Подобрать видеоматериал к уроку французского языка, который бы соответствовал всем вышеперечисленным критериям, является трудной задачей и зачастую попросту невыполнимой. Однако, каждый учитель может сам для себя определить, какие критерии являются на данном этапе самыми важными для соблюдения и отталкиваться от них. Зачастую, искомый материал должен быть прежде всего качественным, вызывающим интерес у учащихся и соответствующим их уровню знаний.

Правильно подобранный видеоматериал имеет большой методический потенциал. Как считает изучавшая данный вопрос М.В. Баранова, к наилучший результат в применении видеоматериалов достигается только тогда, когда их сюжет соотносится с темой изучаемого материала. Более того, лучшее усвоение видеоматериала обеспечивается тем, что он подкрепляется заданиями, направленными как на трактовку информации в самом материале, так и на дальнейшую работу с изложенной идеей [3, с. 20].

По мнению И.А. Исенко, видеоматериал обладает значительным методическим потенциалом, а значит на уроке может [12, с. 78-82]:

- стать источником правдивой информации о том, с чем приходится сталкиваться учащимся на конкретном этапе обучения;
- подкрепить изучаемые явления и процессы наглядным материалом;
- дать учителю больше свободы в выборе методов обучения иностранному

языку, а значит и подобрать иной подход к проверке знаний и умений;

- помочь собрать обратную связь о результатах освоения учащимися изучаемой программы.

При изучении научных концепций, чаще всего можно встретить трехэтапный алгоритм по применению видео на уроке. Например, такой алгоритм предьявляет Е.Н. Соловова и туда входят следующие этапы [31, с. 276]:

- преддемонстрационный;
- демонстрационный;
- последемонстрационный.

Рассмотрим каждый из этих этапов подробнее.

I. Преддемонстрационный этап.

Данный этап является основой для дальнейшей полноценной работы с видеоматериалом. Учителю важно обеспечить правильную установку учащихся, дать им понять, что вскоре они столкнутся с материалом в формате видео. Здесь необходимо установить тематику будущей работы, а также данный этап помогает заинтересовать учащихся. Все это позволит увеличить общее понимание будущего видеофрагмента. Чтобы последующие этапы также прошли успешно, важно ликвидировать трудности, которые впоследствии могут возникнуть.

На данном этапе учащиеся развивают определенный набор умений:

- предсказывать сюжетное наполнение будущего видеоматериала;
- самостоятельно создавать предложения с использованием предложенных учителем слов, пользоваться опорой;
- запоминать и применять лексические единицы, связанные с видеоматериалом.

На данном этапе учитель может руководить процессом работы по подготовке, однако в некоторых случаях такая работа может вестись учащимися самостоятельно. Это можно осуществить, если заранее подготовить рабочие

листы и упражнения, направленные на ликвидацию трудностей.

Возможные виды упражнений:

- перевод заголовка;
- приобщение с социокультурным комментарием;
- толкование аббревиатур;
- систематизирование слов по смыслу, тематике, формальным признакам;
- создание ассоциативных рядов;
- дефиниция значений слов по словарю;
- запись ключевых слов, фраз;
- заполнение пробелов, пропусков;
- составление предложений с социокультурно-маркированными единицами;
- ответы на вопросы;
- ознакомление с некоторыми пословицами, фразеологизмами, отражающими идею, содержащуюся в материале, и подбор соответствия к ним на родном языке;
- тестовые задания;
- интерпретация вспомогательной информации дополнительных материалов (таблицы, графики, статистика, рисунки, фото, вывески, открытки, приглашения и т. д.).

II. Демонстрационный этап.

На втором этапе происходит предъявление видеоматериала. Учитель здесь чаще всего принимает решение разделить крупный видеоматериал на несколько частей чтобы у учащихся не возникло трудностей в процессе ознакомления с ним. Логично, что текст должен соответствовать уровню учащихся. Само ознакомление здесь осуществляется как минимум дважды. При каждом просмотре материала учащимся необходимо выполнить соответствующие упражнения.

На данном этапе учитель преследует в качестве своих целей совершенствование определенных навыков учащихся. Предположительно, они смогут, при полноценном ознакомлении с видеоматериалом и качественном выполнении упражнений, добиться значительного улучшения своих языковой и речевой компетенций. Помимо этого, учащиеся также смогут отработать свои навыки работы с аутентичным видеоматериалом в целом, научатся выделять главную и второстепенную информацию.

Что касается конкретных умений, получающих развитие на данном этапе, то среди них отмечают следующие:

- умений рецептивного характера, сосредоточенные на обучение выделению наиболее важной информации, на понимание содержания увиденного/услышанного;
- когнитивных умений (выбор, наблюдение, анализ, сравнение увиденного/услышанного материала);
- умений репродуктивного характера (воспроизведение содержания материала в сокращенном виде с опорой или без нее);
- умение при сосредоточении внимания на содержание выстраивать план, структуру материала;
- умение опознавать социокультурные реалии носителей иностранного языка.

Касательно заданий, используемых на данном этапе, можно выделить подобные упражнения:

1. Задания на поиск информации

Эти упражнения обычно имеют своей целью работу с языковым материалом. Учащимся может быть предложено поработать с лексическим и грамматическим наполнением задания, отобрать необходимый материал и изменить его в соответствии с поставленной задачей. Следовательно, содержание упражнения должно гарантировать результат работы с ним.

2. Задания, направленные на развитие рецептивных умений

На данном этапе работы могут применяться традиционные упражнения, направленные на:

- поиск правильных ответов на вопросы (вопросы предоставляются до просмотра);
- установление верных и неверных утверждений;
- сопоставление раздробленных предложений со смысловыми частями текста;
- ранжирование частей текста в логическом порядке.

3. Задания, направленные на развитие навыков говорения

Что касается речи учащегося, то данный навык помогут развить следующие подходы к работе с видеоматериалом:

а) при первом просмотре видео учитель можно оставить лишь видеоряд и отключить аудиодорожку, что должно провоцировать учащихся на формулирование догадок относительно наполнения видео. Они могут рассуждать, о чем говорится в видео, где происходит действие, задуматься об отношениях персонажей и т.д.;

б) при дальнейшем просмотре видео со звуком можно ставить его на паузу, что должно способствовать формулированию догадок о будущем развитии событий, а это, в свою очередь, помогает развивать способность установления логических цепочек;

в) при последующем изучении видео могут применяться упражнения, которые способствуют работе с видео в иных формах, например, в виде рассказа.

III. Последемонстрационный этап.

Данный этап является заключительным в работе с видеоматериалом. Исследовавший данный вопрос А.Н. Щукин утверждает, что на данном этапе происходят важные элементы работы с видео, а именно закрепление только что изученного материала, установление, всё ли учащиеся поняли верно из просмотренного видео, разговор о содержании видеоматериала [39, с. 56].

В свою очередь О.И. Барменкова утверждает, что на данном этапе, несомненно, необходимо применять такие упражнения, которые заключались бы в создании высказывания на основе просмотренного видеоматериала, например устного сообщения или письменного текста [4].

Что касается мнения других исследователей, то Е.А. Маслыко дополняет предыдущие предложения и называет другие упражнения, которые можно применять на данном этапе, например работа с пересказом прослушанного текста, подготовка монологов или диалогов, вписывающихся в тематику текста, работа с визуальным материалом в виде картинок по содержанию текста и другие [24, с. 118-141].

Упражнения, вовлеченные в данный этап, можно дать характеристику как познавательно-поисковые и познавательно-исследовательские:

- реорганизация материала (видео-интервью — письменное интервью — рассказ);
- продуцирование текста (пересказ, резюме, описание и т. д.);
- решение проблемных задач (выделение информации с конкретной целью, анализ, обоснование, опровержение, доказательство, выделение существенного);
- проектные задания (доклады, сообщения по тематике и т. д.);
- ролевые игры;
- драматизации.

Одним из самых важных преимуществ видеоматериалов является их способность как средства обучения выполнять множество задач, которые было бы трудно осуществить при помощи материалов иного вида. Видео помогают наглядно продемонстрировать каким образом можно применять изучаемый язык в реальной жизни, что очень важно на любом этапе обучения. Учащиеся должны видеть конечную цель своего обучения и стремиться к ней. Следовательно, видеоматериалы помогают повысить уровень мотивации в классе за счет уникальных черт симбиоза аудио- и видеоматериала, нацеленного на развитие

личностных качеств учащихся. Практически истинная коммуникация, запечатленная на видео, позволяет ученикам взаимодействовать с предметами и событиями реального мира, что положительно сказывается на заинтересованности в обучении.

Не стоит забывать и про развитие личностных качеств учащихся, осуществляемое посредством применения видеоматериалов. Видео могут эмоционально влиять на воспринимающего материал и провоцировать дискуссии, во время которых ученики смогут поделиться своим персональным отношением к увиденному. Чем раньше начать применять видеоматериал на уроках, тем лучше учащиеся смогут развить критическое мышление, перестать бояться высказывать свое мнение. Видео также выступает объективным средством обучения, ведь при работе с подобным материалом, учащийся воспринимает его через призму собственного мировоззрения и может сделать выводы относительно страны изучаемого языка.

В современном мире учащиеся потребляют большое количество информации из разных источников и в разных формах, в том числе видео. Однако, при таком разнообразии информации и средств ее представления, возникает ее переизбыток и, как следствие, многие учащиеся не могут концентрироваться на восприятии информации дольше небольшого промежутка времени. Видеоматериалы, рассматриваемые на уроках, могут вернуть навык усидчивости и связанные с ней внимание и память. При возникающей необходимости вдумчивого просмотра и восприятия мельчайших деталей видео, учащиеся понимают важность концентрации на представляемой информации, что сказывается на дальнейшем развитии упомянутых элементов психики [16, с. 18].

Видеоматериалы не могут похвастаться высокой частотой использования в учебном процессе, а значит каждый случай их применения станет важным элементом учебного процесса. Как результат, подобные материалы могут способствовать интенсификации учебного процесса, ведь они мобилизуют учащихся на активную работу с необычным видом представления информации.

При грамотно выстроенной работе с видеоматериалом, учитель получает возможность развить все навыки учащихся. По результатам просмотренного, когда в процессе тренировалось аудирование, можно применить упражнения с дополнительной информацией к видео (чтение), задания с впечатлениями от просмотренного или письменный ответ участникам видео (письмо), а также организовать групповую дискуссию касательно просмотренного материала (говорение).

Положительные стороны применения видеоматериалов наилучшим образом сказываются на результативности деятельности учителя. Развития иноязычных коммуникативных компетенций пойдет значительно проще и быстрее, если в ход идет материал, представляющих аутентичное языковое общение или жизненные ситуации. Речь владеющих иностранным языком может служить образцом для дальнейшего выстраивания своей траектории обучения учащимися [10, с. 81].

Таким образом, видеоматериал в настоящее время может стать ключевым элементов обучения иностранному языку. Такой материал дает уникальный шанс учащимся использовать аутентичные языковые материала в качестве подспорья для личностного развития и совершенствования языковых навыков. Однако, полезность такого материала будет определяться его правильным местом во всей системе обучения и всеми упражнениями, которые подкрепляют просмотр видео.

1.3. Методологический потенциал аутентичных видеоматериалов на уроках иностранного языка

Можно выделить множество различных целей обучения иностранному языку, однако одной из основных является способность, по результатам обучения, свободно разговаривать с владеющим этим языком представителем иной культуры. Логично, что для достижения данной цели необходимо максимизировать частоту общения с носителями языка, однако это трудно

осуществить в условиях урока в средней школе. Для погружения в иную культуру возникает необходимость поиска иных средств достижения поставленной цели.

На предыдущих этапах развития педагогики как науки подобным средством выступали аудиотексты как наиболее приближенный к оригиналу вариант репрезентации иноязычного разговора. Однако сейчас возникает возможность выйти на новый уровень и сопроводить языковую дорожку необходимой картинкой, то есть, использование видеоматериала выходит на первый план. Однако не любой видеоматериал подходит для применения на уроке. Подробнее на критериях отбора видео мы остановились в предыдущем параграфе. Здесь же нам хотелось бы поближе рассмотреть такую характеристику используемого видеоматериала как «аутентичность».

В современных исследованиях, посвященных рассматриваемому нами вопросу, все чаще можно встретить термин «аутентичный материал». В отличие от более привычного «оригинального материала», новый термин подразумевает не только тот факт, что материал был создан в стране изучаемого языка, но и то, что он отражает конкретные особенности иной культуры, что позволяет использовать его на уроке ради достижения естественного общения учащихся на иностранном языке.

В зарубежных исследованиях, например, в работе J. Golden аутентичный материал понимается как материал, созданный для носителей языка, это так называемые «настоящие тексты» [41, с. 54]. В отечественной литературе, в частности в исследовании Я.М. Колкер, существует такое определение: «аутентичный материал не предназначен для учебных целей и не адаптирован для нужд учащихся с учетом их уровня владения языком. Он отражает национальные особенности и традиции построения и функционирования текста» [18, с. 34].

Справедливо и следующее определение исследуемого нами понятия, предложенное Н.В. Барышниковым. «Аутентичные тексты – это собственно оригинальные тексты, которые написаны носителем языка для носителей языка,

не подозревая о возможности их использования в процессе обучения. Это та категория, которую принято трактовать как семиотическое пространство, представляющее собой многоуровневое целостное образование, как результат отражения некоторого фрагмента действительности с помощью определенной знаковой системы...» [6, с. 30].

Следовательно, созданный носителями материал, который изначально предназначен для таких же носителей, можно считать истинно аутентичным материалом. Несомненно, помимо видеоматериала, все остальные формы также могут сюда относиться. Однако важно не забывать о самой сущности аутентичности, ведь главную роль тут играет неадаптированность предлагаемого материала. Это делает материал уникальным в своем роде продуктом, позволяющим наиболее объективно взглянуть на реалии иноязычной культуры [35, с. 78-79].

При длительном взаимодействии с аутентичным материалом, учащийся будет все больше погружаться в иноязычную культуру и, как следствие, сможет грамотнее воспринимать и воспроизводить иноязычную речь. Все это улучшит навыки общения на иностранном языке и поможет не растеряться при непосредственном контакте с представителем иной культуры.

Использование аутентичных материалов в обучении иностранному языку помогает решить следующие задачи:

- обучение учащихся осознанно и организованно воспринимать информацию из разных источников и перерабатывать её;
- развитие когнитивных способностей учащихся;
- овладение навыками анализа информации;
- развитие критического мышления;
- подражание аутентичным образцам устной речевой выказываний;
- изложение на изучаемом языке идеи, которые содержатся в аутентичном материале, учитывая социокультурные нормы иноязычного общества.

Конечно, применение аутентичных материалов сопряжено с

определенными трудностями, возникающими в процессе обучения. Так, на низком уровне их применение зачастую невозможно из-за недостаточных языковых навыков обучающихся. Здесь учитель может столкнуться с необходимостью частичного изменения наполнения материала или адаптацией контента. Однако, тогда бывает трудно сохранить грань между легкостью восприятия и эффективностью обучения.

В свою очередь положительные стороны нашли свое отражение в отечественных и зарубежных исследованиях. Например, в работе М.В. Куимовой и Н.А. Кобзевой:

- используемые в аутентичном материале структуры являются языком реального общения, представленная в них языковая реальность истинна и отражает естественные условия;
- в материалах можно обнаружить действительные идеи и суждения, присутствующие в обществе в данный момент;
- информация, которая содержится в аутентичных материалах, обладает достаточно высоким уровнем авторитетности [21, с. 125-127].

Р.П. Мильруд и Е.В. Носонович разработали параметры аутентичного учебного текста. По их мнению, подобный текст представляет собой аутентичный дискурс (т.е. текст, взятый в событийном аспекте), который при этом должен выделяться естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью используемых языковых средств, иллюстрирует случаи аутентичного словоупотребления [27, с. 15-16].

Р.П. Мильруд и Е.В. Носонович также называют конкретные требования, которым должен соответствовать по-настоящему аутентичный материал:

- соответствие возрастным особенностям учащихся и их речевому опыту в родном и иностранном языках;
- наличие информации, которая является новой и интересной для учащихся;
- варианты форм речи;

- присутствие в речевом высказывании излишней информации;
- естественный характер рассматриваемой ситуации, персонажей или обстоятельств;

- возможный эмоциональный отклик со стороны учащихся;
- неоспоримая воспитательная ценность [27, с. 10].

В своем исследовании Е.В. Носонович и Р.П. Мильруд отмечают конкретные элементы содержательного аспекта аутентичности:

- аутентичность учебных заданий к материалу подразумевает тот факт, что предлагаемые учителем задания способствуют дальнейшему полноценному взаимодействию с текстом. Более того, данные задания выражаются в упражнениях, провоцирующих типичные для работы с информацией операции, например догадку о будущем содержании материала;

- аутентичность оформления включает факторы, позволяющие назвать используемый материал в полной мере аутентичным, другими словами, создающим важное впечатление работы с истинным видео, созданным для представителей иной культуры. Это может проявляться в наличии в видеоматериале таких элементов как фоновые шумы, что позволяет судить об истинности происходящей коммуникации между людьми на видео;

- эмоциональный элемент видеоматериала способен вызывать у зрителей соответствующий отклик к проблемам, рассматриваемым в видео;

- ситуативность материала выражается в естественности ситуации, изложенной в видеоматериале, т.е. у учащегося не должно возникать ощущение искусственности;

- информативность является одним из важнейших аспектов поскольку только материал, предлагающий учащимся что-то новое, может их по-настоящему заинтересовать;

- культурологический элемент подразумевает дальнейшее развитие у учащихся представлений о стране изучаемого языка, ее культуре и традициях;

- национальная ментальность является элементом, позволяющим

определить для учащихся уместность применения тех языковых средств, которым они обладают и могут воспользоваться в конкретных ситуациях общения [26, с. 8-12].

Для того, чтобы сформировать межкультурную компетенцию у изучающего иностранный язык необходимо получить знания о стране и людях, которые используют этот язык в качестве своего родного. Сюда входят и знания об их образе жизни, обычаях и традициях. Не последнее место занимают навыки выбора и применения адекватных языковых норм и средств в зависимости от цели и ситуации общения.

Именно исследуемые нами аутентичные видеоматериалы могут помочь с решением данной задачи. Они призваны подготовить учащихся к инокультурной реальности и вхождению в нее [7, с. 228].

Чтобы грамотно работать с аутентичными видеоматериалами, необходимо выяснить их классификацию. Так Д.В. Качалов предлагает их разделить на следующие группы:

- видеозаписи учебных фильмов и передач с участием носителей языка;
- видеозаписи оригинальных телепередач;
- видеозаписи оригинальных документальных или художественных фильмов;
- самодельные видеозаписи, созданные с участием носителей языка [17, с. 221].

Аутентичные видеозаписи, как и любые другие аутентичные материалы, обладают определенными преимуществами. Подобные видеоматериал лучше остальных средств обучения может обеспечить погружение в настоящее общение носителей языка, показать специфику общения, куда входит эмоциональная окраска, свойственный носителям темп речи, используемая лексика, мимика, жесты. Данные компоненты должны способствовать лучшему прогрессу в освоении иностранного языка. [17, с. 221].

В пользу использования аутентичных видеоматериалов для формирования

межкультурной компетенции говорит и тот факт, что, применяя подобный материал, учащиеся смогут отметить для себя способы выражения позиции касательно тех или иных вопросов, имеющих место во всех культурах, но по-разному в них проявляющихся [17, с. 221].

Как отечественные, так и зарубежные исследователи отмечают, что применение подобных материалов в процессе обучения полезно и необходимо.

К положительным моментам относят:

- формирование положительной мотивации обучающихся к изучению иностранного языка;
- получение оригинальной информации о реалиях страны изучаемого языка;
- творческий подход к обучению и т.д. [42].

Отметим также, что данные материалы обладают и некоторыми негативными аспектами. Аутентичные видеоматериалы могут содержать слишком сложные языковые единицы или же индивидуальные особенности говорящего могут сильно мешать пониманию информации. Чтобы избежать подобных ситуаций, необходима тщательная и кропотливая работа со стороны учителя, которая бы предваряла внедрение материалов в учебный процесс. [43, с. 253].

На данный момент перед учителями стоит задача поиска новых средств повышения мотивации к изучению иностранного языка. На фоне угасания интереса учащихся к учебной деятельности, поиск решения данной проблемы особо актуален. Учителю необходимо активизировать познавательную активность учащихся, формировать положительную мотивацию к изучению данного учебного предмета. Одним из средств, вполне способных решить данную проблему, и являются аутентичные видеоматериалы, способствующие формированию устойчивой положительной мотивации к изучению иностранного языка.

В общем и целом, аутентичный материал остается одним из наилучших способов предоставить учащимся образцы иноязычной речи. Подобный

материал может стать крайне полезным элементом обучения иностранному языку, ведь используемые там языковые средства представляют собой в совокупности уникальный образец иноязычного текста, демонстрирующий учащимся объективную перспективу освоения ими изучаемого предмета.

Выводы по 1 главе

Исходя из всего вышесказанного, можно сделать следующие выводы.

После изучения концепций отечественных и зарубежных авторов, мы выяснили, что термин «межкультурная коммуникация» подразумевает возможность личности взаимодействовать с представителями иных культур. Следовательно, сам иностранный язык выступает в данной ситуации не целью, а лишь средством. Из этого вытекает основания цель формирования данной компетенции – подготовка к взаимодействию с носителем иной культуры посредством языка.

Данную цель можно достигнуть быстрее, если применять на уроках иностранного языка видеоматериалы. Они представляют собой уникальный образец языкового взаимодействия между представителями иноязычной культуры. В то же время, грамотно выстроенная работа с подобным материалом позволяет достичь поставленных целей быстрее, а также повысить уровень компетенции по всем навыкам.

Аутентичные видеоматериалы, используемые в процессе изучения иностранного языка в средних классах школы, играют ключевую роль в образовательном процессе. Помимо очевидной пользы для развития межкультурной компетенции учеников, они выполняют несколько дополнительных функций.

В первую очередь, использование таких материалов на уроках помогает детям научиться эффективно работать с информацией. Также просмотр и обсуждение таких видео стимулирует развитие критического мышления и креативности у детей. Они учатся анализировать и оценивать разные точки зрения, что в дальнейшем поможет им принимать взвешенные решения.

Итак, использование аутентичных видеоматериалов в обучении иностранному языку помогает формировать всесторонне развитых учеников, готовых к учебно-познавательной и будущей профессиональной деятельности.

Глава 2. Практическое применение аутентичных видеоматериалов при формировании межкультурной компетенции на уроках французского языка в средней общеобразовательной школе

2.1. Возможности использования аутентичных видеоматериалов

Можно смело заявить, что прогресс и изменения в преподавании иностранных языков в современном мире в первую очередь связаны с возникновением сети Интернет. Благодаря большому количеству ресурсов у учащихся появилась возможность полноценно погружаться в среду изучаемого языка, не выходя из комнаты. Со временем все больше преподаватель смогли увидеть потенциал в интернет-технологиях, что впоследствии привело к возникновению образовательных платформ. Сейчас в сети Интернет можно обнаружить достаточное количество сайтов с аутентичными материалами, которые можно применять на уроке в общеобразовательной школе.

Важную роль в обучении играет аспект аутентичности используемых материалов. Количество предлагаемых в Интернете ресурсов действительно поражает, и они включают не только текстовые, но и аудио- и видеоматериалы. Иногда среди этого многообразия бывает довольно трудно найти действительно полезные ресурсы. Чтобы решить эту проблему, было решено найти возможные ресурсы, которые бы предлагали аутентичные видеоматериалы, и тщательно их проанализировать.

Нам удалось выделить две группы сайтов с аутентичными видеоматериалами: предлагающие видео с упражнениями и имеющие только видео. Остановимся подробнее на первой группе.

1. Видеоматериал с упражнениями

- TV5 Monde (tv5monde.com)



Рисунок 3. Сайт TV5 Monde.

Сайт предлагает два образовательных портала – для изучения и для преподавания французского языка, где учащиеся могут найти интерактивные упражнения, а учителям предоставляется контент, при помощи которого можно составить свой урок. Среди прочих, нас особенно интересует раздел *Langue française*. Для того чтобы ориентироваться на сайте и корректно использовать предложенные материалы, необходимо уже иметь некоторые языковые навыки, поэтому самостоятельную работу с данной платформой можно предлагать обучающимся на среднем или старшем этапе обучения.

Среди преимуществ сайта можно выделить следующее. В первую очередь, пользоваться интернет-ресурсом могут люди, разных возрастов и разного уровня языковой подготовки. Также контент регулярно изменяется и пополняется актуальными обучающими файлами, это позволяет получать новые языковые знания непрерывно. Важным преимуществом сайта является наличие уже готовых задания, а также транскрипции текста, что в разы упрощает учителю подготовку к уроку. Контент сайта структурирован по разделам, так что найти необходимый материал к конкретному уровню учащихся намного проще.

- Cap sur le FLE! (<https://capsurlefle.com>)



Рисунок 4. Сайт Cap sur le FLE!

В специальном разделе на сайте представлены несколько видео. Положительными сторонами данного ресурса является разделение материалов по уровню обучающихся и сложности представляемых упражнений. Видео в основном находятся на сайте YouTube, куда ведут ссылки в соответствующих разделах. Все прикрепленные видео являются аутентичными, что безусловно является плюсом. Также к видео могут быть представлены упражнения в отдельном прикрепленном файле.

Среди недостатков можно выделить немногочисленность представленных видео и упражнений к ним. Также, частота обновления материалов сайта оставляет желать лучшего. В основном, упражнения и видео представлены для уровней A1-B1, что может стать препятствием для использования материалов для обучения учащихся более высоких уровней.

- Ver-taal (<https://fr.ver-taal.com/index.htm>)



Рисунок 5. Сайт Ver-taal.

Ключевой особенностью сайта является разнообразие представленных видеоматериалов. Они находятся в специальном разделе и разбиты на группы: телевизионные репортажи, фрагменты видео, трейлеры к фильмам, песни, реклама и информационные сообщения. К большинству заданий представлены 1-2 упражнения, которые должны помочь учителю организовать работу с ними.

Среди недостатков можно выделить низкое разнообразие упражнений. Так, для большей части трейлеров к фильмам предлагаются только упражнения на заполнение пропусков. Также, после 2022 года сайт не обновляется, что отчасти компенсируется обширной коллекцией видео с 2008 года. Большинство видео также не разделены по уровням, что может осложнять их отбор и применение на уроках.

- FLEvideo (<https://www.flevideo.com/index.php>)



Рисунок 6. Сайт FLEvideo.

Как можно судить по названию, данный ресурс полностью сконцентрирован на работе с видео, что подтверждается их обширной коллекцией видеоматериалов. Положительной стороной является основательных подход к разделению материала на уровне, другими словами, подобрать видео к необходимому уровню можно из основного меню. К каждому видео также предлагаются упражнения в форме небольшого теста по содержанию видео. Более того, к некоторым видео подготовлен транскрипт. Также на сайте есть функция создания собственных упражнений, однако для этого необходимо зарегистрироваться.

Что касается недостатков данного ресурса, то упражнений на сайте к каждому видео действительно недостаточно для полноценной проработки материала.

2. Видеоматериал без упражнений

Среди общих недостатков следующих материалов можно выделить неструктурированность материалов, а также отсутствие сопроводительных упражнений. Более того, на данных сайтах практически невозможно самостоятельно разместить упражнения к видео.

- YouTube (<https://www.youtube.com>)



Рисунок 6. Сайт YouTube.

Данный сайт является одним из самых популярных ресурсов для различной работы с любым языком. Здесь можно найти видео различных жанров, будь то выпуски новостей, трейлеры к фильмам или научно-популярные передачи. На сайте можно удобно включить субтитры, чтобы облегчить понимание материала для обучающихся.

- Podcast Français Facile (<https://www.podcastfrancaisfacile.com>)



Рисунок 7. Сайт Podcast Français Facile.

Данный сайт, как очевидно из названия, в основном сфокусирован на представлении подкастов, однако видеоматериалы там также можно найти. Весь материал разбит на несколько групп в соответствии с тематикой и сложностью. Особый интерес представляют видео «Se présenter». Это формат мини-рассказа франкоговорящих людей, где они повествуют о себе, своих качествах. В разделе «Reportage» можно найти страноведческую информацию. Многие из представленных на сайте видео также имеют транскрипт. Это, с одной стороны, помогает снизить потенциальные трудности, которые могут возникнуть с пониманием речи спикеров, а с другой – облегчит создание собственных упражнений. К сожалению, сайт не располагает методическими разработками.

- ARTE (<https://www.arte.tv/fr/videos>)

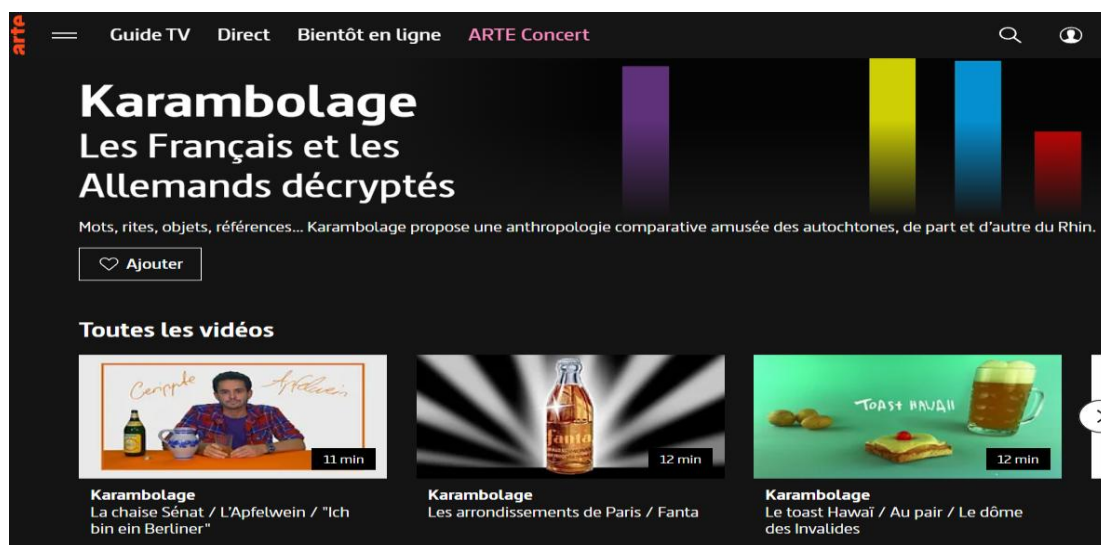


Рисунок 7. Сайт ARTE.

Данный сайт представляет собой обширный сборник оригинальных материалов, которые не представлены ни на одном другом сайте. Несмотря на отсутствие упражнений, видео удобно структурированы по соответствующим разделам. Также, у каждого видео указана продолжительность. Положительной стороной сайта является разнообразие представленного материала, где встречаются как научно-популярные видео, так и мини-сериалы, исторические видео, или же полноценные передачи вроде Karamboulage о межкультурном взаимодействии Франции и Германии.

- Tout en Français (<https://toutenfrancais.tv/category/lactu-tout-en-francais/>)



Рисунок 8. Сайт Tout en Français.

Данный сайт сфокусирован на видео, и большая часть материала здесь как раз связана с ними. Все видео удобно разделены не только по темам, но и по соответствующим уровням сложности. Также ко всем видео прилагаются упражнения. Просмотр самих видео бесплатный.

Однако, для того чтобы выполнять упражнения, необходимо оплатить подписку на материалы сайта. Это является большой преградой перед применением данных упражнений на уроке.

- Instant FLE (<https://instantfle.fr/tag/video/>)



jeux vidéo, violent, violence, argument, FLE, argumentation, français, vidéo, débat, débattre, b2, c1, DELF, arguments, contre-arguments,

B2 / C1

La Violence et Les Jeux Vidéo

Niveau : B2, C1. Vidéo. Voici une vidéo qui vous sera bien utile pour travailler...

5 COMMENTAIRES

06-04-2020

Рисунок 9. Сайт Instant FLE.

Основной фокус сайта представлен на видео. Они удобно разделены по уровням сложности и представляют материал по различным темам.

Однако, сопроводительные материалы к видео неоднородны. К некоторым прилагается небольшое описание, а к некоторым чересчур объемное. Также, не ко всем видео есть дополнительные упражнения для тренировки.

Исходя из проведенного анализа, можно сделать вывод, что есть много сайтов, где учащимся предлагаются видеоматериалы, однако на многих из них попросту отсутствуют задания для тренировки навыков.

Для того, чтобы правильно отобрать подходящий видеоматериал, необходимы определенные критерии. Если необходимо принять решение о включении видео в урок, мы предлагаем ориентироваться на следующие характеристики видеоматериалы:

- соответствие тематике главы/раздела учебника (видеоматериал должен вплетаться в учебные процесс, а не нарушать его);
- страноведческая насыщенность (в видеоматериале должны быть ярко отражены особенности общения представителей той или иной страны);
- новизна предлагаемой информации (видеоматериал не должен повторять уже изученный материал учебника, а должен быть сконцентрирован либо на

полностью новой информации, либо на расширяющей уже имеющиеся у учащегося представления о том или ином аспекте иноязычной культуры);

- отсутствие противоречий между знаниями учащегося и сложностью видеоматериала (в предлагаемом материале не должно быть непосильного для учащихся грамматического и лексического материала).

Как мы уже выяснили, взаимодействие с видеоматериалом должно осуществляться на трех этапах: до, во время и после прослушивания, которые можно обозначить или преддемонстрационным, демонстрационным, последемонстрационным этапами [25, с. 67]. Приведем примеры упражнений, которые могли бы быть применены на том или ином этапе [8, с. 92].

Таблица 1. Виды упражнений на каждом этапе работы с видеоматериалом

Этап	Виды упражнений
Преддемонстрационный	<ul style="list-style-type: none">• ответы на вопросы, настраивающие на просмотр видеоматериала: что вы больше всего любите смотреть: новости, интервью, ток-шоу или фильмы и почему;• задания, направленные на предвосхищение содержания видеозаписи, основанные на обобщении ранее полученных знаний по данной теме. Например, составление диалогов по теме, близкой к содержанию видео, с целью активизации лексико-грамматического материала;• беглый просмотр части видео без звука: учащимся можно предложить составить диалоги и озвучить видеофрагмент, тем самым предугадывая содержание видеоматериала;• соединить слова с их переводом или дефинициями, идущими до показа видеофрагмента

	(например, учащимся дается задание соединить слова с их дефинициями и составить с ними словосочетания).
Демонстрационный	<ul style="list-style-type: none"> • отметьте во время просмотра ключевые слова, характеризующие данный эпизод, чтобы после просмотра рассказать по ним о произошедших событиях; • посмотрите эпизод из фильма и скажите, как бы вы поступили в такой ситуации; • запишите глаголы, характеризующие действия персонажей фильма, расскажите о действиях героев. • придумайте вопросы, которые вы бы задали герою фильма в связи с его действиями в данной ситуации; • заполните пропуски в тексте, диалоге-образце; • посмотрите эпизод и определите, как в данном диалоге проявляются особенности менталитета представителей данной культуры.
Последемонстрационный	<ul style="list-style-type: none"> • ответьте на вопросы по содержанию видеоролика (с вариантами ответов или без них), например, о чем шла речь в видеоматериале? • кратко расскажите о нем; вопросы, для выражения своего мнения и отношения к увиденному: какой эпизод произвел на вас наиболее сильное впечатление? Почему? Как бы вы оценили этот видеоматериал? • задания на пересказ содержания видеоматериала; • ролевые игры, в основу которых положен сюжет

	или ситуации видеоматериала; • задания на установление последовательности изложения материала в видеоматериале; • дискуссия по проблематике видеоролика между учениками (группа-группа): описание места действия, анализ происходящего на экране.
--	---

Рассмотрев различные сервисы, предлагающие видеоматериалы, а так же изучив методические основы использования данных материалов на уроках, можно сделать вывод о доступности подобных материалов в современном мире. Сейчас у учителей есть уникальная возможность с легкостью обеспечить себя подготовленным качественным контентом на французском языке, что значительно облегчает подготовку урока. Несмотря на то, что у многих сервисов отсутствуют заранее подготовленные упражнения к материалам, учитель может сам создать такие методические разработки. Это поможет ему достичь поставленных целей по обучению иностранному языку. А ученики получают не только знания, но и уверенность в своих языковых навыках, что является важным фактором для успешной коммуникации на иностранном языке.

2.2. Методические разработки с использованием аутентичных видеоматериалов

Комплекс упражнений для видеоматериала «Рассказ белого медведя» (“L’ours polaire raconte”)

Данный материал связан с темой животных, а также, частично, с темой охраны окружающей среды. Его можно использовать в качестве приложения к главе 5 «Моя маленькая собачка» (“Mon petit chien”) для расширения словарного запаса учащихся и контроля уже изученной лексики. Здесь учащиеся познакомятся с описанием жизни белого медведя и его трудностями [45].

Преддемонстрационный (подготовительный) этап.

На данном этапе необходимо снять трудности, которые могут возникнуть у учащихся во время просмотра видео. Так как в 5 классе учащиеся только начинают учить французский язык, то упражнения здесь должны быть исчерпывающими. В качестве разминки для начала необходимо познакомить учащихся с лексикой в игровой форме. Учитель на доске поочередно записывает следующие глаголы. После каждого слова учитель показывает данное действие, а учащиеся повторяют его.

Activité 1. *Regardez et répétez après moi: marcher, sauter, nager, plonger, glisser, courir, voler, grimper.*

После разминки, учащиеся должны вспомнить изученных животных и познакомиться с новой лексикой. Для этого на доске вывешиваются картинки с животными и иными необходимыми элементами, как знакомыми, так и новыми. Вместе с учителем они сначала отчитываются. На каждом слоге всем классом необходимо хлопать в ладоши.

Activité 2. *Je nomme les animaux et vous répétez après moi. Pour chaque syllabe, tapez une fois dans les mains.*

L'ours	
L'orque	
La banquise	

Le phoque	
Le manchot	
Le paysage	
L'orang-outan	
L'alligator	
La libellule	

Затем учащиеся делятся на группы. Учитель называет слово, задача учащихся хлопнуть нужное количество раз. Если задание выполнено верно, то

обе группы еще раз, при помощи учителя, повторяют это слово.

Activité 3. *Qui suis-je ? Tapez 1, 2, 3 ou 4 fois dans les mains. Répétez le mot.*

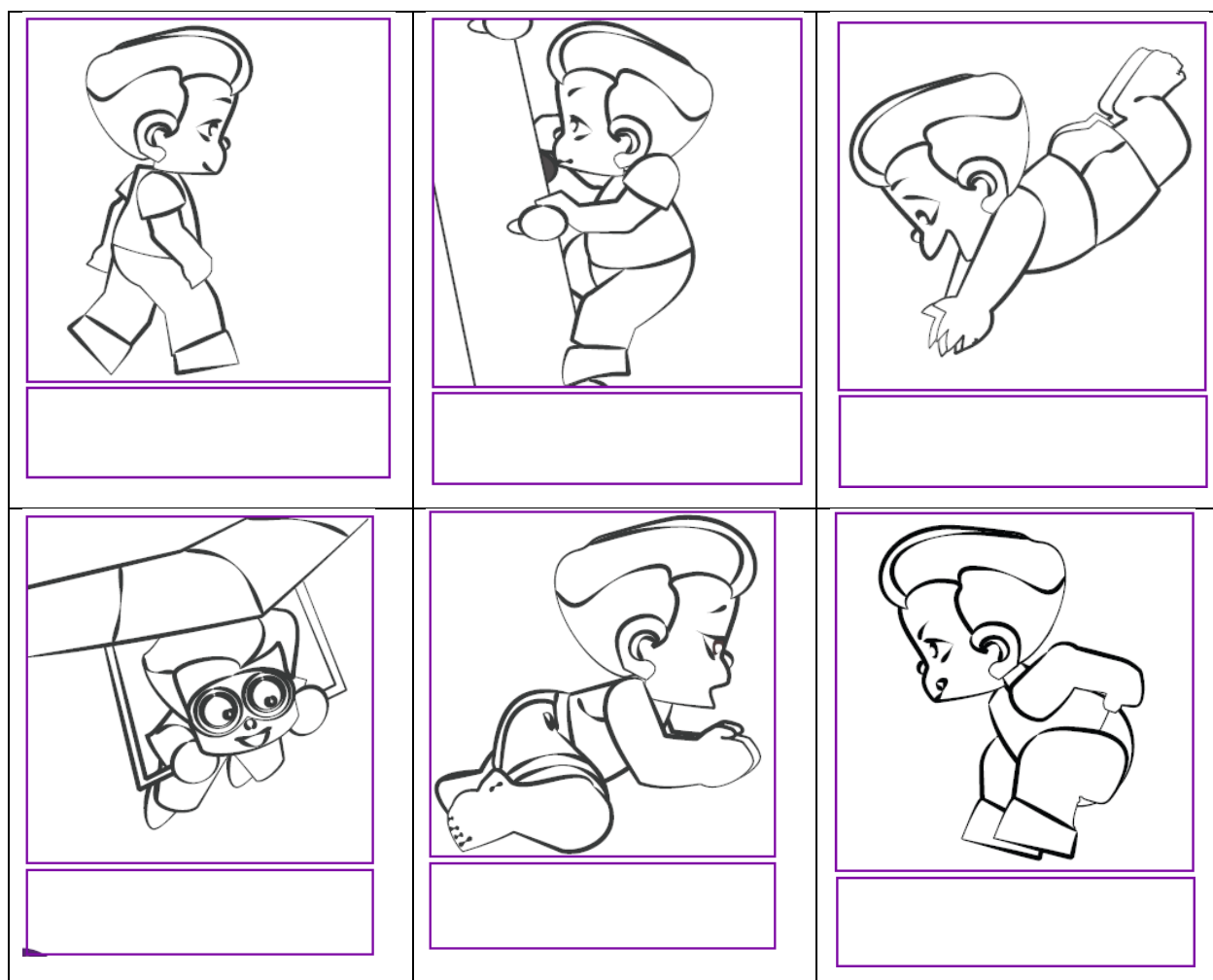
Для того, что закрепить правильно написание выученных слов, учитель предлагает учащимся заполнить пропуски в словах на доске. Для этого они выходят по одному и заполняют пропущенные слова.

Activité 4. *Remplissez les lacunes dans les mots.*

Демонстрационный этап

Во время просмотра видео, учащимся предлагается выполнить задания на понимание. Первым заданием является тренировка глаголов, которые класс повторил ранее. Учащимся предлагается в группах раскрасить именно те действия, которые совершают медведи на видео.

Activité 4. *Coloriez les actions que les ours ont faites sur la vidéo*



После того, как выполнена проверка правильности выполнения задания,

учитель может предложить либо подписать раскрашенные действия, либо, в более слабой группе, вклеить нужное слово.

Activité 5. Associez l'action et le verbe.

voler	plonger	grimper
nager	marcher	sauter

Для того чтобы закрепить данные глаголы, учитель выводит на экран изображения животных, которые весь класс вспомнил на прошлом этапе (кроме медведя). Животных необходимо назвать, сказать, какое действие к ним подходит, а также показать движениями.

Activité 6. Retrouvez un verbe d'action pour chaque animal.

Voici l'orque. Elle

Voici le phoque. Il

Voici le manchot. Il ...

Voici la libellule. Elle

Voici l'orang-outan. Il

Voici l'alligator. Il

Далее необходимо просмотреть видео еще один раз. Когда на экране появляется медведь, то необходимо после данного фрагмента приостановить видео и выборочно попросить учащегося назвать действие, которое медведь только что совершил. Если необходимо помочь с правильным ответом, можно использовать наводящие вопросы.

Activité 7. Qu'est-ce que l'ours fait? Il saute? Il vole?

Последемонстрационный этап

После просмотра видео, необходимо закрепить изученные лексические единицы. Для этого учащимся предлагается серия загадок. Учитель зачитывает загадки, учащиеся в группах должны угадать, о каком животном идет речь. Примеры составлены таким образом, что строчки идут по нарастанию сложности. Чем раньше группа угадывает загаданное животное, тем больше

баллов получает.

Activité 8. *Je vais lire des énigmes. Vous devinez l'animal. Qui devine plus tôt obtient plus de points.*

a. Je suis grand. Je suis blanc. Je suis fort. Je suis gros. Je nage dans l'océan. Je marche sur la banquise.	b. Je suis grande. Je suis noire et blanche. Je suis forte. Je suis grosse. Je nage dans l'océan. Je plonge dans la mer.	c. Je suis petit. Je suis noir et blanc. Je nage dans l'océan. Je plonge dans la mer. Je marche sur la banquise.
--	---	--

Далее учащиеся могут сами попробовать задавать загадки своим одноклассниками на примерах, приведенных выше. Теперь они могут использовать любых животных, которых они уже изучили на протяжении главы.

Activité 9. *Préparez vos propres énigmes. Vous pouvez utiliser tous les animal.*

Домашнее задание

В качестве работы дома учащимся можно предложить самостоятельно обратиться к сети Интернет и найти информацию о видах животных, которым может грозить вымирание и подготовить несколько предложений (3-5 штук) о них в виде мини-рассказа.

Система упражнений для видеоматериала «Ноль отходов» («Zéro déchet»).

Данный материал тесно связан с темой охраны окружающей среды, поэтому его можно использовать на уроках в 8 классе в качестве приложения к главе 8 «Что происходит на планете Земля?» (“Comment ça va sur la Terre?”). Материал основан на видео с сайта YouTube. Он должен помочь учащимся задуматься о проблемах с окружающей средой, рассмотреть способы изменения сложившейся ситуации, и обдумать варианты

конкретных действий, которые зависят лично от них [46].

Преддемонстрационный (подготовительный) этап.

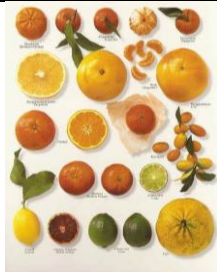
Как мы выяснили ранее в работе, главной задачей этого этапа является снятие потенциальных трудностей, которые могут возникнуть у учащихся при работе с видеоматериалом. На доске необходимо записать название видео и предложить учащимся догадаться, о чем пойдет речь в видео.

***Activité 1.** Observez le titre de la vidéo et les mots ci-dessous. Faites des hypothèses sur son sujet.*

На доску необходимо вывесить карточки со словами, которые будут встречаться в этом видео, а также иллюстративный материал. Слова необходимо отчитать вместе с учащимися. Иллюстративный материал понадобится на следующем этапе.

***Activité 2.** Écoutez et répétez après moi.*

Les ordures, les déchets	
Un bocal (les bocaux)	
La cabas	
Le liquide vaisselle	

Le vinaigre blanc	
Des agrumes	
La brosse à dents	
Le mascara	

Демонстрационный этап

Для первого просмотра видео необходимо включить без звука. Так как на видео присутствуют субтитры, их необходимо закрыть, чтобы не сделать задачу слишком легкой для учащихся. Затем учитель и учащиеся оценивают, правильно ли они угадали тематику видео на предыдущем этапе.

Затем видео включается еще раз, с субтитрами и с аудиодорожкой. После просмотра, учащимся необходимо поработать с лексическим материалом, подготовленным на прошлом этапе. Учащиеся по одному выходят к доске и соединяют слова с соответствующими картинками.

Activité 3. Connectez les mots et les images

После просмотра видеоролика учитель проверяет общее его понимание в форме определения правильности предложенных утверждений.

Activité 4. Vrai ou faux ? Justifiez votre réponse.

Таблица 2. Упражнение на демонстрационном этапе.

Affirmations	V	F
1. En France, une personne produit d'un demi de tonne de déchets par an.		
2. Ce n'est pas difficile de changer ses habitudes et commencer à agir selon un mode de vie «Zéro déchet».		
3. Il est impossible de vivre sans bouteilles plastiques à la maison.		
4. «Zéro déchet» aide à faire des économies.		
5. On ne peut pas faire le vinaigre aux agrumes.		
6. «Zéro déchet» ne se rapporte qu'aux produits alimentaires.		
7. Il y a un mascara spécial pour ceux qui veut produire zéro déchet.		
8. Plus de 17 millions de tonnes de déchets sont produits chaque année en France.		

После выполнения задания и его проверки, учащиеся получают список вопросов, на которые необходимо ответить во время следующего просмотра видео. В этот раз учащимся предлагается посмотреть видео без субтитров, но с аудиодорожкой. Целью данного задания является проверка детального понимания услышанного и увиденного материала. Учащихся можно разделить на две группы, чьи ответы потом будут сравниваться. Побеждает команда, которая набрала больше правильных ответов.

Activité 5. Divisez-vous en deux groupes. Répondez aux questions suivantes.

1. Quelle est le but de «Zéro déchet»?
2. Quels produits achète la femme : emballés ou non emballés?
3. Comment elle garde les produits alimentaires?
4. Combien de sacs a-t-elle besoin pour fonctionner correctement?
5. Quel liquide vaisselle achète-t-elle?

6. Comment utilise-t-elle le vinaigre blanc?
7. Pourquoi garde-t-elle des épluchures des agrumes?
8. Quelles solutions «zéro déchet» a-t-elle trouvée pour la salle de bain?

Последемонстрационный этап.

Следующим заданием является восстановление сюжета видео. Учащимся предлагается взглянуть на список речевых коннекторов. Они могут использоваться для пересказа сюжета (табл. 1).

Activité 6. *Voilà une liste d'articulateurs. Utilisez-les en racontant le sujet de la vidéo à tour de rôle.*

Таблица 3. Речевые коннекторы для выполнения упражнения.

Pour exprimer quoi ?	Quels articulateurs ?
débuter	pour commencer, au début, (tout) d'abord...
énumérer des idées	premièrement, deuxièmement, troisièmement ... ensuite, puis, enfin ...
ajouter une idée	en plus / de plus, par ailleurs, également, de même...
illustrer ou renforcer une idée	ainsi, en effet, qui plus est...
préciser sa pensée	en fait, en réalité, autrement dit, effectivement...
présenter deux idées	d'une part... d'autre part ; d'un cote... d'un autre cote ...
conclure	pour terminer, pour finir, en résumé, en bref, en conclusion...

Для дальнейшей работы с материалом, на доску выводятся вопросы по видео. На них учащимся необходимо постараться дать ответы, высказав личное мнение к проблеме.

Activité 7. *Quelle est votre opinion sur ce problème? Répondez aux questions.*

1. Et vous, vous sentez-vous concerné par les problèmes d'environnement?

Expliquez pourquoi.

2. Les déchets : un problème ou une ressource? Que pensez-vous du recyclage? Argumentez votre position.

Следующим заданием служит организация дебатов по проблеме загрязнения окружающей среды. Учащиеся вытягивают карточки, на которых написано “Les verts” (сторонники движения «Ноль отходов») или “L’opposition” (противники движения «Ноль отходов»). В группах учащиеся готовят как минимум 2 развернутых аргумента в защиту своей позиции и 1 потенциальный контраргумент. Затем группы поочередно представляют свои точки зрения в течение 3-5 минут.

Activité 8. *Divisez-vous en deux groupes. L’un groupe est « Les verts » qui est POUR les actions de « Zéro déchet » et l’autre groupe est « L’opposition » qui est CONTRE. Donner au moins deux arguments pour justifier votre position et un contre-argument. Vous aurez trois minutes pour répondre.*

Домашнее задание

В качестве работы дома учащимся можно предложить самостоятельно обратиться к сети Интернет и найти информацию о подобных семьях из видео, которые практикуют отказ от лишних отходов. Как вариант, можно также найти информацию о движениях, продвигающих зеленые инициативы. Результат можно представить в виде письменного или устного рассказа о найденных примерах.

Комплекс упражнений для 11 класса с использованием видеоматериала по теме «Социальные сети» («Les réseaux sociaux»).

Данный видеоматериал и упражнения к нему подготовлены к использованию во время изучения 10 главы учебника L’oiseau bleu для 10-11 классов под названием “L’Univers des jeunes”. В нем рассказывается о вариантах общения подростков со сверстниками и материал, рассказывающий о социальных сетях, вписывается в общую тематику главы [47].

Преддемонстрационный (подготовительный) этап.

На данном этапе работы с материалом предлагается ознакомиться с некоторыми цитатами, так или иначе затрагивающих тему социальных сетей. Учащимся необходимо выразить свое мнение о любой понравившейся или не понравившейся цитате и обосновать его. Так учащиеся смогут подготовиться к основной теме урока.

Activité 1. *Lisez les citations. Etes-vous d'accord ? Exprimez votre opinion.*

“Quand les réseaux sont saturés, téléphoner, c’est vraiment la pêche à la ligne” – Laurent Ruquier.

“Les médias sociaux concernent la sociologie et la psychologie plus que la technologie” – Brian Solis.

“Les réseaux sociaux étaient censés remédier à la solitude sociale, ils l'ont aggravée” – Daniel Cohen.

“Redouté par les uns et adulé par les autres, le réseau des réseaux présente un double visage : ce peut être à la fois un danger et un vecteur de liberté” – Elisabeth Guigou.

“La force de l'Internet se manifeste en grande partie, dans la capacité de navigation que permet le réseau” – Joël de Rosnay.

Демонстрационный этап.

На данном этапе учащиеся знакомятся с видео. Перед просмотром на доску выводится информация, которая встретится учащимся в видео. Они высказывают свои предположения, как эта информация может быть связана с заявленной темой. После просмотра необходимо проверить их предположения.

Activité 2. *Supposez comment les informations suivantes sont liées à notre sujet.*

La majorite des 18-34 ans –

> de 80% des ados –

2 heures 19 minutes –

1 heures 23 minutes –

Silicon valley –

Dopamine –

Pollution mentale –

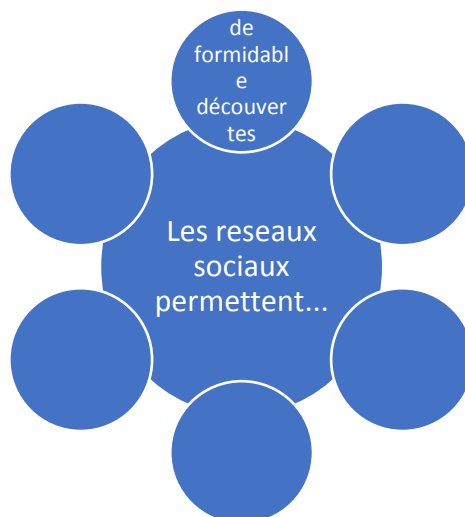
Persons fragiles –

2017 –

2007 –

На следующем этапе учащиеся должны заполнить схему информацией из видео. Для более точного заполнения схемы, учитель может еще раз воспроизвести последнюю часть видео. После того, как схема будет заполнена, учащиеся могут предложить свои варианты.

Activité 3. Remplissez le schéma.



Далее учащимся необходимо заполнить таблицу с утверждениями, где они обозначают их правдивость. Затем данные утверждения обсуждаются с учителем. При помощи данного упражнения у учителя появляется возможность проверить общее понимание видеоматериала

Activité 4. Remplissez le tableau avec les informations de la vidéo.

Таблица 4. Упражнение на демонстрационном этапе.

Affirmations	V	F	On ne dit pas
On consulte les réseaux sociaux tout le temps			
Un utilisateur moyen passerait une heure et 18 minutes sur les réseaux sociaux chaque jour			

Le problème, sur le Net, c'est qu'il y a tout			
L'omniprésence des smartphones ne coïncide pas avec une augmentation du nombre de dépression et de pensées suicidaires			
Le sentiment de solitude est lié aux réseaux sociaux			
Rien n'est laissé au hasard dans le monde des plateformes sociales			
Les gars sont ceux qui passent le plus de temps sur les réseaux sociaux			
L'addiction aux réseaux sociaux est une maladie			

При обсуждении высказываний с учителем, общая логика рассуждений может выстраиваться по следующим моделям.

Modèle 1 : Chaque notification stimule le circuit de la récompense dans notre cerveau.

C'est vrai, parce qu'il a été démontré que notre cerveau relâche de la dopamine l'hormone du plaisir quand nous recevons les notifications.

Modèle 2 : Les adultes sont à l'abri de l'addiction aux réseaux sociaux.

C'est faux, parce que les études montrent que plus les jeunes adultes consacrent du temps réseaux sociaux, plus ils se sentent seuls, isolés ou retirés du monde.

Перед еще одним просмотром видеоматериала, учащимся предлагается задание, где необходимо выписать полезные коннекторы, которые помогли бы им структурировать высказывание. Помимо этого, учащиеся выписывают лексику по теме «Социальные сети».

Activité 5. *Trouvez les connecteurs qui :*

- Remarquent la quantité : ...
- Expriment la cause : ...
- Soulignent une opposition : ...
- Donnent un exemple : ...

Trouvez les mots et les expressions qui se rapportent au lexique de réseaux sociaux : ...

Затем учащимся необходимо подготовить высказывания с данными словами и выражениями, которые бы касались тематики видео. Высказывания должны состоять из 4-5 предложений. Правильность выполнения задания проверяется в парах.

Activité 6. *Préparez quelques phrases sur le thème de la vidéo.*

Последемонстрационный этап.

В качестве завершающих упражнений учащимся предлагается работать в группах. Учитель делит учащихся на группы случайным образом. Всем участникам группы предстоит высказаться по тематике видеоматериала. Чтобы высказывания были более структурированными, предлагается обратиться к следующим вопросам.

- Pouvez-vous dire que vous êtes accros aux réseaux sociaux ? Pourquoi ?
- Est-ce que vous consultez les réseaux sociaux tout le temps ? Qu'est-ce que vous y faites ?
- Comment les réseaux sociaux peuvent influencer sur les jeunes ? Pouvez-vous donner des exemples ?

Далее, учащиеся получают карточки, на которых указано, какую позицию они будут защищать, либо положительные, либо отрицательные стороны социальных сетей. Группы готовят 4-5 аргументов в защиту своей позиции и 2-3 контраргумента.

Activité 7. *Quels sont les avantages des réseaux sociaux? Et les inconvénients? Argumentez votre opinion.*

Домашнее задание.

В качестве домашнего задания учащиеся должны подготовить диалоги в парах по предложенным учителем сюжетам.

Activité 8. *Faites les dialogues sur les sujets suivants :*

- ta grand-mère te demande pourquoi tu utilises les réseaux sociaux.

Explique-lui ce que tu y fais.

- ta mère est mécontente que tu passes trop de temps sur Internet. Justifie que tu n'es pas accro aux réseaux sociaux.

- ton ami consulte son portable tout le temps et tu lui demande ce qu'il y fait.

Выводы по 2 главе

Во второй главе нашего исследования были рассмотрены практические особенности применения аутентичных видеоматериалов при формировании межкультурной компетенции на уроках французского языка в средней общеобразовательной школе.

В первом параграфе нами был проведен анализ популярных сайтов и сервисов, где можно подобрать необходимый материал. Вся совокупность ресурсов нами была разделена на две группы: сайты, которые предоставляют только видеоматериал, и сайты, где можно, помимо видеоматериала, найти и методические разработки. На основании анализа материалов, представленных на сайте, нам удалось сделать вывод о том, чему должен следовать учитель при подборе видеоматериала, если он хочет включить его в урок.

Во втором параграфе мы подготовили методические материалы в форме фрагментов уроков. Фрагменты были подготовлены на основании учебника “L’oiseau bleu” для 5, 8 и 11 классов чтобы показать, как можно эффективно использовать видеоматериал на всех уровнях обучения французскому языку.

Во второй главе нам удалось найти способ органичного использования видеоматериала в процессе обучения французскому языку учащихся средней школы, а также разработан комплекс упражнений, в рамках которого используется данный вид информационного ресурса.

Таким образом, проведя исследование, нам удалось привести неоспоримые доказательства целесообразности использования видеоматериала на уроке французского языка. Решая множество различных задач, данный материал также позволяет развивать межкультурную компетенцию, что, несомненно, важно в современных условиях обучения иностранному языку.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В первой главе нашего исследования мы изучили понятие межкультурной компетенции и выяснили его важнейшую роль в речевой деятельности учащихся любых возрастов, а также определили то место, которое оно занимает в процессе изучения иностранного языка. Анализируя концепции, предложенные И.Л. Бим, Н.М. Громовой, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьева, Р.П. Мильруд, Е.С. Полат, П.В. Сысоева, С.Г. Тер-Минасовой, мы пришли к заключению, что межкультурная компетенция является многогранным явлением, которое при эффективном освоении может существенно улучшить коммуникативные способности учащихся.

В процессе работы с видеоматериалом, однако, у учеников могут возникать трудности различного характера. Они могут быть различны и зависеть от уровня подготовленности учащихся, содержания самого материала, а также социокультурной составляющей. Чтобы избавиться от возможных трудностей, исследователи данного вопроса предлагают работать с видеоматериалом поэтапно. Изучив их концепции, мы решили остановиться на схеме Е.Н. Солововой, предлагающей три связанных этапа работы с видеоматериалом: до, после и во время просмотра.

Для успешного освоения иностранного языка необходимо как можно больше практиковать свои умения и навыки, однако зачастую у учащихся нет такой возможности вне класса. Однако, даже если им и удастся найти необходимый материал, то он не всегда является аутентичным, что может негативно влиять на конечный результат обучения. В современных УМК используются учебные тексты, которые специально разработаны для данных комплексов. Тем не менее, лучшим вариантом научиться распознавать иноязычную речь является изучение таких материалов, где говорили бы представители той или иной культуры.

По мере просмотра фильмов, видеоклипов, телепередач, интервью учащиеся осознают, что у каждой культуры есть свои отличительные черты,

особенности, что представители различных культур могут видеть одинаковые вещи совершенно по-разному, иными словами, они осознают особенности мышления и менталитета народа, язык которого они изучают, ученики учатся сопоставлять родной и изучаемый язык и как результат у обучающихся формируется межкультурная компетенция

В таких условиях использование аутентичного видеоматериала является хорошей альтернативой, позволяющей учащимся практиковать аудирование и формировать межкультурную компетенцию в любое время и в любом месте.

Во второй главе мы провели анализ существующих сервисов, где можно найти видеоматериалы на французском языке. Благодаря данному анализу, мы выяснили, что все ресурсы можно разделить на две группы: сайты, предоставляющие сопроводительный материал в виде методических разработок для выложенных видео и сайты, где можно обнаружить только сами видео. Тщательнее взглянув на различные материалы, мы пришли к выводу о том, какие рекомендации можно предложить учителям при подборе материала к уроку.

После анализа стало очевидно, что сайты без сопроводительных материалов, которые помогли бы учителям успешно применять данные материалы на уроке, или же те, где предлагается незначительное количество упражнений, превалируют. Соответственно, перед нами встала задача выяснить, какие упражнения могли бы быть использованы для обучения с применением видеоматериала и подготовить фрагменты уроков.

Нами были подготовлены три комплекса упражнений для учащихся 5, 8 и 11 классов с использованием аутентичного французского видеоматериала. Данные упражнения подготовлены к соответствующим главам учебника, что позволяет легко применять их в ситуации реального урока. Разработанные фрагменты уроков показали, что использование данных материалов на уроках французского языка может значительно

повысить мотивацию учащихся и помочь им лучше понимать иностранную речь.

Список литературы

1. Андреева Е. Е., Ненашева О. В. Роль видеоматериалов в обучении французскому языку учащихся старших классов // Поволжский педагогический вестник. – 2020. – №4 (29). – С. 52-58.
2. Апальков В. Г., Сысоев П. В. Компонентный состав межкультурной компетенции // Вестник ТГУ. – 2008. – №1. – С. 89-93.
3. Баранова М. В. Совершенствование грамматической стороны диалогической речи студентов пятого курса факультета иностранных языков в процессе работы над видеофильмом: Немецкий язык как вторая специальность Дис... канд. пед. наук. – С.Петербург, 2001г. – 75 с.
4. Барменкова О. И. Эффективные приемы обучения английскому языку: пособие для учителя. – Пенза, 1997. – 84 с.
5. Барменкова О. И. Видеозанятия в системе обучения иностранной речи // Иностранные языки в школе. – 2011. – № 3.
6. Барышников Н. В. Параметры обучения межкультурной коммуникации в средней школе // Иностранные языки в школе. – 2002. – № 2. – С. 28-32.
7. Бобрикова О. С. Использование аутентичных видеоматериалов в формировании социолингвистической компетенции // Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки. – 2010. – № 1. – С. 226-232.
8. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам: учебное пособие. – М.: АРКТИ, 2003. – 192 с.
9. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб. пособие для студ. Лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 336 с.
10. Даминова С. О. Психологодидактические основы аудиовизуального восприятия информации на иностранном (английском) языке // Известия

высших учебных заведений. Серия: Гуманитарные науки. – 2013. – Т. 4. № 1. – 211 с.

11. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам. Основы межкультурной коммуникации. – СПб.: КАРО, 2005. – 352 с.

12. Исенко И. А. Использование испанских аутентичных фильмов для формирования социолингвистической компетенции // Иностранные языки в школе – 2009. – №1. – 189 с.

13. Казакова Г. Р. Социокультурная компетентность в изучении и преподавании французский языков // Мировая наука. – 2020. – №5 (38). – С. 219-222.

14. Калачникова Р. С. Виды иноязычных видеоматериалов и специфика их влияния на обучение говорению на английском языке // Вестник ТГУ. – 2022. – №2. – С. 432-442.

15. Калинина М. Г., Кудряшова С. В. Мультимодальное представление видеоконтента на занятиях по иностранному языку // Ярославский педагогический вестник. – 2022. – №1 (124). – С. 94-102.

16. Каменецкая Н. П., Ефременко В. А. Применение информационных технологий на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. – 2007. – №8. – 119 с.

17. Качалов Д. В. Типология младшего школьника в контексте возрастной педагогики // Научное обозрение – 2005. – №3. – С. 44-48.

18. Колкер Я. М., Устинова Е. С., Епалиева Т. М. Практическая методика обучения иностранному языку: Учеб. пособие. – М.: Издательский центр «Академия», 2000. – 264 с.

19. Косачева И., Косачева Ю. Использование аутентичных видеокурсов в обучении английскому языку // Первое сентября. Английский язык – 2012. – №3. – 143 с.

20. Кузовлев В. П., Лапа Н. М. Английский язык: учеб. для 10-11 кл. общеобразоват. учреждений – М.: Просвещение, 2005. – 500 с.

21. Куимова М. В., Кобзева Н. А. Advantages and Disadvantages of

Authentic Materials Use in EFL Classrooms // Молодой ученый. – 2011. – № 3. – С. 125-127.

22. Кулигин Д. С., Кузнецова Т. И., Филатова Е. Ю. Вклад лингвострановедческой компетенции в межкультурную коммуникацию (на примере немецкого, испанского и французского языков) // Успехи в химии и химической технологии. – 2022. – №5 (254). – С. 51-52.

23. Леонтович О. А. Введение в межкультурную коммуникацию: учебное пособие. – М.: Гносис, 2007. – 368 с.

24. Маслыко Е. А. Настольная книга учителя иностранного языка. – Минск: Высшая школа, 2004. – 522 с.

25. Носонович Е. В. Настольная книга преподавателя иностранного языка: учебное пособие. – Минск: Изд-во Выш. шк., 2004. – 427 с.

26. Носонович Е. В., Мильруд Р. П. Критерии содержательной аутентичности учебного текста // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 2. – С. 6-12.

27. Носонович Е. В., Мильруд Р. П. Параметры аутентичного учебного текста // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 1. – С. 11-18.

28. Писаренко В. И. Видеоматериалы как средство обучения иностранным языкам // Известия ЮФУ. Технические науки. – 2003. – №2. – С. 274-279.

29. Полат Е. С. Новые педагогические технологии в системе образования. – М.: Владос, 2001. – 221 с.

30. Сафонова В. В. Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности: дис. ... д-ра пед. наук. – М., 1992. – 528 с.

31. Соловова Е. Н. Использование видео на уроках иностранного языка // ELTNEWS&VIEWS – 2013. – № 1. – С. 2-5.

32. Сорокин Д. О. Структура межкультурной компетенции обучающихся // Вестник ТГУ. – 2022. – №3. – С. 664-676.

33. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.:

Изд-во МГУ, 2004. – 352 с.

34. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования [Электронный ресурс]. – URL: https://fgosreestr.ru/educational_standard/federalnyi-gosudarstvennyi-obrazovatelnyi-standart-osnovnogo-obshchego-obrazovaniia-2 (дата обращения: 14.04.2024)

35. Фрайфельд Е. Б. Художественный фильм как средство профессионально-личностного развития студентов при изучении иностранного языка в высшей школе: дис.... канд. пед. наук. — Н.Новгород, 2006. – 200 с.

36. Фурманова В. П. Межкультурная коммуникация и лингвокультуроведение в теории и практике обучения иностранным языкам. – Саранск: изд-во Мордовского университета, 1993. – 122 с.

37. Хачикян Е. И., Юрманова С. А., Непарко М. В. Особенности построения модели межкультурной компетенции // Проблемы современного педагогического образования. – 2020. – №66-4. – С. 288-291.

38. Чикунова А. Е. Аутентичные видеоматериалы как средство развития социокультурной компетенции студентов экономических специальностей в процессе обучения английскому языку: дис. ... канд. пед. наук. – Екатеринбург, 2011. – 183 с.

39. Щукин А. Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке. – М.: Издательство Икар, 2011. – 190 с.

40. Bennett M. J. Overcoming the Golden Rule: sympathy and empathy – Intercultural Press, Inc., 1998. – P. 191-214.

41. Golden J. Reading in the dark. Using Film as a Tool in the English classroom. Grant High School Portland, Oregon, 2001. – 434 p.

42. Kilickaya, F. Authentic Materials and Cultural Content in EFL Classrooms [Электронный ресурс] / F. . Kilickaya – Режим доступа: <http://iteslj.org/Techniques/Kilickaya-AuthenticMaterial> (дата обращения: 23.11.2023).

43. Richards, J. C. Curriculum development in language teaching. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – 321 p.

44. Rogers C., Medley F. Language with a purpose: Using authentic materials in the foreign language classroom. Foreign Language Annals. – 1988. – P. 467-478.

45. Видео “L’ours polaire” URL: <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-file/lours-polaire> (дата обращения: 01.05.2024).

46. Видео “L’objectif de cette famille: produire zéro déchet”. URL: <https://youtu.be/wlevpjmxeiA> (дата обращения: 01.05.2024).

47. Видео “Réseaux sociaux, tous accros? Décod’actu”. URL: https://youtu.be/lTTHAE_C-XI (дата обращения: 01.05.2024).